

### **Formation de Ami Sawadogo**

Ami Sawadogo a été en stage à Châtellerault du 12 septembre (arrivée) au 30 septembre 2013 (départ). La préparation de ces stages fait l'objet d'échanges d'information avec les services consulaires à Ouagadougou qui reçoivent copie des documents d'invitation et de séjour adressés par la communes de Châtellerault. Les stagiaires sont hébergés dans des logements de fonction équipés de la commune (où ils peuvent faire la cuisine) et bénéficient en semaine des repas proposés par le restaurant administratif municipal. Les week-ends, les stagiaires sont pris en charge par les équipes d'accueil de Châtellerault, collègues et bénévoles de l'association CKJC. Les conditions matérielles de ses voyages ont été particulièrement difficiles. Il s'agissait de sa première venue en Europe. A l'aller, à l'arrivée à l'aéroport, elle ne portait pas sur elle l'invitation officielle de la mairie de Châtellerault, placée dans sa valise en soute à bagages. Malgré un visa en bonne et due forme, la police de l'air et des frontières l'a placée en centre de rétention. Il a fallu l'action coordonnée des services municipaux, du cabinet du maire, de madame la députée de la circonscription pour joindre les cabinets du ministre de l'intérieur et des affaires étrangères afin de trouver une issue heureuse à ce programme de coopération. Mademoiselle Sawadogo a finalement été autorisée à rejoindre l'agent communal, en mission à la demande du maire, en charge de la recevoir dès l'aéroport. Mademoiselle Sawadogo a atterri à 07:00 du matin environ. Elle est sortie de la zone de rétention aéroportuaire à 18 :00.

Au voyage retour, Ami Sawadogo était accompagnée du responsable de la mission relations internationales de Châtellerault partant en mission d'évaluation. Le vol arrivant à Ouagadougou a été détourné vers Lomé suite à un violent orage. L'organisation des hébergements nécessaires à Lomé a naturellement été compliquée. Le voyage prévu pour durer une demi-journée a duré un jour et demi.

Entre ces deux événements, le programme de formation prévu a été respecté. Le stage comprenait 2 jours d'accueil et découverte en région parisienne (hébergement en famille chez l'habitant), 5 jours de découverte à Châtellerault (weekends), 10 jours de formation professionnelle.

Les thèmes de la formation ont été les suivants :

- perfectionnement sur les logiciels de bureautique et techniques d'enseignement
- bonnes pratiques en matière d'usages de l'internet (maîtrise des contenus, maîtrise du temps passé, sécurité, confidentialité)
- maintenance technique d'un réseau de postes de travail

Le tuteur de stage a été Armand Abengoyap, formateur en TIC au « 4 » , dont l'une des activités est « espace public numérique » à Châtellerault.

*Fiche financière détaillée en annexe N°16. Sources : Extrait du journal comptable de la commune de Châtellerault - sous fonction 048.2 Coopération décentralisée Châtellerault Kaya - et copies des bordereaux de régie. Ces dernières pièces sont présentées en annexe n° 17.*

### **Participation de la coopération Châtellerault- Kaya aux rencontres e-atlas francophone**

Jacques Raynaud (Châtellerault) et Saïdou Zabre (Kaya) ont été invités à participer aux rencontres du réseau de coopération TIC. Cette activité a été présentée rapidement dans le paragraphe « réduction de la fracture numérique action 7 ».

Les rencontres e-atlas 2013 de Ouagadougou sont présentées en annexe N° 18

La contribution de Châtellerault est présentée en annexe n°19

Le rapportage des coûts seul (hors valorisations) est pris en compte au titre du programme formation. (Annexe N° 16). Les transports internationaux de M. Raynaud ont été pris en charge par l'organisation du forum.

<b>2013 Action 10 : Formation des agents, personnalités qualifiées, étudiants en France et au Burkina-Faso</b>	<b>Prévu (€)</b>	<b>Réalisé (€)</b>
--	------------------	--------------------

Stage Ami Sawadogo septembre 2013. Coûts Châtellerault	1500	1 875,00 €
Stage ami Sawadogo. Valorisations Châtellerault		1121,00 €
Stage Ami Sawadogo. Dépenses à Kaya		Non transmis
Stage Ami Sawadogo. Valorisations à Kaya		Non transmis
Rencontre e-atlas francophone. Raynaud. Dépenses en régie (Bordereau n°12 - Annexe 17)	1500	209,00 €
Rencontre e-atlas francophone. Raynaud. Billet d'avion. Pour mémoire pris en charge par organisation e-atlas francophone		939,00 €
Participation e-atlas francophone. Raynaud. Valorisations Châtellerault. Participations et valorisations Kaya non transmises		1 150,00 €
DIVERS Journée internationale de la femme à Kaya		750,00 €
Plan de formation à Kaya – Délibération N° 35 du 12 décembre 2013		3 000,00 €
<b>Total (hors valorisations et prises en charge par des tiers)</b>	<b>3000</b>	<b>5 084,00 €</b>

#### **Divers - Soutien à la journée internationale de la Femme à Kaya 750€**

A la demande de l'ancien Maire et souhaitant manifester son soutien à l'affichage public d'une politique de promotion de la Femme, Châtellerault a confirmé au maire de Kaya la possibilité d'affecter 492 000 CFA du compte coopération décentralisée au soutien de la « journée internationale de la femme », déclinée à Kaya le 8 mars 2013. Cette manifestation organisée par un collectif de femmes et très activement soutenue par Mme la gouverneure de la région Centre Nord a bénéficié du soutien paritaire d'Herzogenaurach.

\*

**Les actions 11, 12 et 13** constituent le volet des activités d'appui à la société civile développées par l'association Châtellerault-Kaya jumelage-coopération, le comité communal des jumelages de Kaya et des organisations représentatives de la société civile.

Ces actions sont alternées et biennales pour l'action 11 et 12. L'action 12, seule, fait l'objet d'une activité et d'un bilan en 2013.

#### **Action 11 Francophonie. Appui à l'association Passaté**

Le festival est biennal et se déroulera en novembre 2014. L'association Passaté gère également le site des fours traditionnels de Kaya, programme de valorisation de techniques artisanales et savoir faire à l'échelle de la sous région.

<b>2013 Action 11 : Francophonie. Appui à l'association Passaté et au Wedbinde</b>	Prévu (€)	Réalisé (€)
<b>2013 (biennal) aura lieu en 2014</b>	0	<b>0,00 €</b>

#### **Action 12 Formations des acteurs économiques dans le cadre des journées économiques pour le développement du Sanmatenga (JEDES).**

L'activité s'est déroulée du 9 au 13 novembre 2013. Elle consiste en un financement accordé à l'association organisatrice des JEDES\_journées économiques pour le développement de la filière cuirs et peaux du Sanmatenga, manifestation économique de dimension inter-régionale, à la fois foire-exposition, plate-forme de formations professionnelles et espace de mise en réseau, affirmation du rôle économique national de Kaya. (Voir le rapport d'activités de l'association CKJC en annexe 3).

<b>2013 Action 12 : Formation des acteurs économiques. JEDES</b>	Prévu (€)	Réalisé (€)
	2000	<b>1 997,00 €</b>

#### **Action 13 Soutien aux victimes du VIH. Appui à l'association solidarité espoir vie. ASEV**

L'activité se déroulera en 2014 et 2015. Elle permet la mise en place d'activités génératrices de revenus pour les populations les plus exclues (adultes, jeunes et orphelins), victimes directes ou indirectes du VIH - SIDA

<b>2013 Action 13 : Soutien aux victimes du VIH. Appui à l'ASEV</b>	Prévu (€)	Réalisé (€)
<b>Financements prévus sur 2014 et 2015</b>	0	<b>0,00 €</b>

\*

## COÛTS DE SUIVI :

**Pour la commune de Châtellerault**, le suivi de la coopération décentralisée a été réalisé :

- au cours de la mission du maire et du responsable du STMEA de Kaya à Châtellerault en juin, pour leurs participations aux deux comités de pilotage des programmes AEPA – Kaya et 9 communes du Burkina-Faso et pour le maire de Kaya à un ensemble de réunions avec les partenaires locaux (services municipaux et communautaires, associations, partenaires, établissements de formation). Le programme complet de la réception comprenait la réception officielle de la délégation du 22 au 25 juin, le comité de pilotage AEPA avec Herzogenaurach et l'agence de l'eau Loire Bretagne le 26 juin, la participation au comité de pilotage mixte avec les – municipalités françaises et les neuf communes du Burkina Faso du programme mutualisé à Chambéry les 28 et 29 juin, enfin la participation au forum de l'action extérieure des collectivités locales le 1er et 2 juillet.
- au cours de la mission de Jacques Raynaud, chargé de mission relations internationales du 30 septembre au 10 octobre 2013 à Kaya
- au cours de la mission de Jean-Claude Gaillard, conseiller municipal délégué du 16 au 23 octobre 2013
- au cours de la mission de Jacques Raynaud à Ouagadougou et Kaya du 23 au 30 novembre 2013

**Pour l'association CKJC** le suivi a été réalisé au cours des missions de ses membres. Elles se sont élevées à 4287€ en 2013. (voir rapport d'activités de CKJC annexe 3)

<b>2013 - Dépenses de suivi</b>	<b>Prévu (€)</b>	<b>Réalisé (€)</b>
<b>SUIVI VILLE ET CAPC</b>	<b>4500</b>	<b>7 982,00 €</b>
Mission du maire et du responsable STMEA. Juin 2013		3873,04 €
Mission Raynaud à Kaya – Octobre 2013		1792,27 €
Mission J.C Gaillard à Kaya		1545,22 €
Mission Raynaud à Ouagadougou et Kaya		771,04 €
<b>SUIVI Association CKJC</b>	<b>5000</b>	<b>4 287,00 €</b>
<b>Total (hors valorisations)</b>	<b>9500</b>	<b>12 269,00 €</b>

\*

## Les dépenses de communication :

Elles ont faiblement impactées sur le budget communal « coopération » 2013, grâce au jeu du partenariat. Les activités réalisées ont été la journée mondiale de l'eau, sous maîtrise d'ouvrage du SIVEER, et l'accueil de la chorale allemande d'Herzogenaurach, occasion de valoriser le partenariat tripartite Châtellerauld-Kaya-Herzogenaurach.

a- Autour de la journée mondiale de l'eau (22 mars), le SIVEER a coordonné une série de manifestations à Châtellerauld du 21 au 24 mars 2013. Initiée localement par la coopération Châtellerauld-Kaya en 2011, la journée mondiale de l'eau est une occasion de sensibiliser et former le public aux bonnes pratiques en matière d'usages de l'eau. Eaux usées et assainissement, eaux pluviales et nappes phréatiques, rivières, eaux potables et minérales, gestion de l'eau au nord ou au sud, sont en débat dans les établissements scolaires et à l'occasion de visites de terrain. En 2013, l'usine de traitement des eaux du SIVEER a accueilli 120 collégiens et lycéens et plus de 80 visiteurs « en famille ». Des stands et des infos étaient proposés aux étudiants (sur les métiers de l'eau), pour les adultes et les enfants (valorisation du fonds « environnement » des médiathèques du pays châtellerauldais) et par le Centre de protection et d'initiation à l'environnement – CPIE) qui proposait une exposition sur la qualité des rivières et un « bar à eau ». D'autres visites de terrain ont été proposées par la société des sciences de Châtellerauld pour découvrir flore et faune en bords de Vienne aux abords de la station d'épuration. Châtellerauld et Kaya présentent en effet une caractéristique commune : pour les urbains, l'eau potable provient d'une ressource de surface (respectivement la Vienne et le lac Dem). L'éducation du public à la bonne gestion des eaux de surface est donc au cœur des préoccupations des deux municipalités. Une table ronde consacrée à ce sujet a été organisée le 22 mars à l'usine du SIVEER.

Le budget communication alloué par le SIVEER à ce projet s'est élevé à 668€. La CAPC a actualisé la plaquette de présentation de la station de Châtellerauld pour un coût de 750€. (Dépense non retenue, ce document ne fait pas le lien avec la coopération)

b- La chorale d'Herzogenaurach s'est produite à Châtellerauld. Le concert du 18 mai 2013 a été l'occasion de valoriser le partenariat tripartite particulièrement actif dans le domaine de l'AEPA. Introduit par le président de l'association CKJC et l'élu en charge de la coopération, le concert, d'excellente qualité, a réuni une centaine de spectateurs au Conservatoire à rayonnement départemental de Châtellerauld, avec le concours de l'association des parents d'élèves. Plusieurs centaines de croyants ont participé à l'office œcuménique le lendemain en l'église de Châteauneuf.

**L'association CKJC** a participé à la réception de la délégation de la mairie de Kaya composée du maire et du SG en organisant un rencontre entre les adhérents et le maire de Kaya. Elle a d'autre part réalisé une exposition pour la réception des villes jumelées à l'occasion de la fête de la Manu et faire connaître son action auprès du grand public. Les montant inscrits s'élèvent à 289 + 66 = 355€ (Annexe 3 Rapport d'activité de l'association CKJC)

<b>2013 - Dépenses de communication</b>	<b>Prévu (€)</b>	<b>Réalisé (€)</b>
Journée mondiale de l'eau (partenariat SIVEER)		668,00 €
Choeur d'Herzogenaurach		300,00 €
Communication Association CKJC		355,00 €
<b>Total (hors valorisations)</b>	<b>1000</b>	<b>1 323,00 €</b>

\*

## Dépenses de fonctionnement

**Pour l'association CKJC** ces dépenses comprennent les postes suivants :

achats d'artisanat, assurances, fournitures de bureau, frais postaux, frais bancaires, honoraires site web, déplacements en France pour un montant de **1788€** (Cf Annexe 3 : rapport d'activités).

Les frais de fonctionnement 2013 du comité communal des jumelages de Kaya n'ont pas été communiqués.

**Pour la commune de Châtelleraut**, les dépenses de fonctionnement hors valorisation des personnels mis à disposition comprennent le « petit budget de fonctionnement » du service – pour les dépenses imputables à la seule coopération décentralisée Châtelleraut Kaya.

Certaines dépenses sont clairement identifiées par la **sous-fonction 048.2 pour 228,00€**

D'autres dépenses générales doivent être comptabilisées. Elles comprennent notamment la mise à disposition des locaux associatifs de l'association CKJC, qui exploite un tiers des locaux de la « maison des jumelages ». Les aides directes de la commune à l'association CKJC sont constituées en 2013 d'une subvention de fonctionnement de 8000€ et d'une subvention exceptionnelle de 6550€ correspondant à une avance sur les subventions attendues de l'état, correspondant aux activités de l'association CKJC.

En outre le bilan des aides indirectes consenties par la commune à l'association s'établit comme suit :

<b>AIDES INDIRECTES</b>	<b>2 036,00 €</b>	
LOGISTIQUE VILLE		0,00 €
EQUIPEMENTS SPORTIFS		0,00 €
IMMOBILIER RECURRENT		1 831,00 €
IMMOBILIER EXCEPTIONNEL		205,00 €
PERSONNEL		0,00 €
COMMUNICATION		0,00 €
CADRE DE VIE		0,00 €

Enfin, il convient de réaffecter 50% des moyens généraux de la mission relations internationales : Téléphonie – incluant l'internet mobile: 50% du coût annuel (1210, 56) soit 605,00€ estimés.

<b>Moyens généraux action extérieure. 2013</b>				
<b>Estimation des coûts imputables à la coopération Châtelleraut Kaya</b>				
<b>Extraction de la sous fonction 048.1</b>				
<b>Imputation</b>	<b>Compte</b>	<b>Mandaté 2013</b>	<b>Clef d'affectation</b>	<b>A réaffecter</b>
Carburants	60622	442,58	50,00%	221,29
Alimentation	60623	4,1	0	0
Fournitures de petit équipement	60632	120	0,00%	0
Fournitures administratives	6064	23,11	50,00%	11,555
Autres matières et fournitures	6068	275,65	50,00%	137,825
Autres frais divers	6188	203	50,00%	101,5
Honoraires	6226	0	50,00%	0
Fêtes et cérémonies	6232	8976,41	0,00%	0
Transports collectifs	6247	974,96	0,00%	0
Voyages et déplacements	6251	582,8	0,00%	0
Missions	6256	1319,7	0,00%	0
Concours divers (cotisations C.U.F)	6281	2164	100,00%	2164
Autres prestations de services	6288	0		0
<b>TOTAL CHARGES COURANTES</b>		<b>15086,31</b>		<b>2636,17</b>
Charges de personnel	12	54333,74	50,00%	<b>27166,87</b>

<b>2013 - Dépenses de fonctionnement CKJC</b>	<b>Prévu (€)</b>	<b>Réalisé (€)</b>
Fonctionnement CKJC	2500	1 788,00 €
Fonctionnement Comité communal des jumelages de Kaya	2500	Non communiqué
Aides indirectes de la commune à CKJC (locaux)	3100	2 036,00 €
<b>TOTAL FONCTIONNEMENT CKJC</b>	<b>8100</b>	<b>3 824,00 €</b>

<b>2013 - Dépenses de fonctionnement - Commune de Châtelleraut</b>	<b>Prévu (€)</b>	<b>Réalisé (€)</b>
Frais administratifs sous fonction 048.2		228,00 €
Téléphonie internationale		605,00 €
Charges générales du service (dont adhésion CUF)		2 636,00 €
<b>Total (hors valorisations personnel permanent affecté ½ ETP)</b>	<b>5100</b>	<b>3 469,00 €</b>

\*